

XI Congreso Internacional de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística

19 al 21 de abril de 2017



FILO:UBA
Facultad de Filosofía y Letras

SEHL

Sociedad Española de Historiografía Lingüística

mhS

MUSEO HISTÓRICO
SARMIENTO

CONICET



Museo Histórico Sarmiento

Juramento 2180

Ciudad Autónoma de Buenos Aires

República Argentina

Autoridades

Facultad de Filosofía y Letras
Universidad de Buenos Aires
Decana: Graciela Morgade
Vicedecano: Américo Cristófalo

Organización

Instituto de Lingüística

Responsables

Guillermo Toscano y García (Universidad de Buenos Aires)
Esteban Lidgett (Universidad de Buenos Aires, CONICET)

Comisión Organizadora

Luisa Domínguez (Universidad de Buenos Aires, CONICET)
Juan Antonio Ennis (Universidad Nacional de La Plata, CONICET)
María José García Folgado (Universitat de València)
Marisa Malvestitti (Universidad Nacional de Río Negro)
Estanislao Sofía (Katholieke Universiteit Leuven, FWO)

Comité Científico

Cristina Altman (Universidade de São Paulo)
María Luisa Calero Vaquera (Universidad de Córdoba)
Miguel Ángel Esparza Torres (Universidad Rey Juan Carlos)
Gonçalo Fernandes (Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro)
Jean-Marie Fournier (Université Sorbonne Nouvelle)
Carmen Galán (Universidad de Extremadura)
Carlos Garatea (Pontificia Universidad Católica del Perú)
John Joseph (The University of Edinburgh)
Luis Fernando Lara (El Colegio de México)
Carlos R. Luis (Universidad de Buenos Aires)
José Luis Moure (Universidad de Buenos Aires)
Hans-J. Niederehe (Universität Trier)
Gertrudis Payás (Universidad Católica de Temuco)
Christian Puech (Université Sorbonne Nouvelle)
Emilio Ridruejo (Universidad de Valladolid)
Darío Rojas (Universidad de Chile)
Carsten Sinner (Universität Leipzig)
Richard Smith (University of Warwick)
Pierre Swiggers (Katholieke Universiteit Leuven)
Otto Zwartjes (Universiteit van Amsterdam)

xicongresosehl@filo.uba.ar

<http://xicongresosehl.org>

Miércoles 19 de abril de 2017

Horario	Auditorio	Sala 1	Sala 2	Sala 3
8:00 – 09:00	Recepción de expositores y entrega de documentación			
9:00 – 10:30		Mesa 1	Mesa 2	Mesa 3
10:30 – 11:00	Pausa café			
11:00 – 13:00	Palabras de apertura. Panel plenario 1: Elvira Arnoux y José J. Gómez Asencio			
13:00 – 14:00	Almuerzo			
14:00 – 15:30		Mesa 4	Mesa 5	Mesa 6
15:30 – 16:00	Pausa café			
16:00 – 17:30		Mesa 7	Mesa 8	Mesa 9
17:30 – 18:00	Pausa café			
18:00 – 19:30	Panel plenario 2: Guiomar Ciapuscio, Mabel Giammatteo y Martín Menéndez			

Jueves 20 de abril de 2017

Horario	Auditorio	Sala 1	Sala 2	Sala 3
8:30 – 09:00	Recepción de expositores y entrega de documentación			
9:00 – 11:00		Mesa 10	Mesa 11	Mesas 12
11:00 – 11:30	Pausa café			
11:30 – 13:00	Panel plenario 2: Ana Fernández Garay y Cristina Messineo			
13:00 – 14:00	Almuerzo			
14:00 – 15:30		Mesa 13	Mesa 14	Mesa 15
15:30 – 16:00	Pausa café			
16:00 – 17:30		Mesa 16	Mesa 17	Mesa 18
17:30 – 19:00	Asamblea de socios			
19:00 – 21:00	Cocktail			

Viernes 21 de abril de 2017

Horario	Auditorio	Sala 1	Sala 2	Sala 3
8:30 – 09:00	Recepción de expositores y entrega de documentación			
9:00 – 10:30		Mesa 19	Mesa 20	Mesa 21
10:30 – 11:00	Pausa café			
11:00 – 13:00	Panel plenario 2: Elizabeth Rigatuso, Laura Pardo y Leonor Acuña			
13:00 – 14:00	Almuerzo			
14:00 – 15:30		Mesa 22		Mesa 23
15:30 – 16:00	Pausa café			
16:00 – 17:30		Mesa 24		Mesa 25
17:30 – 18:00	Pausa café			
18:00 – 19:30	Conferencia plenaria: Salvador Gutiérrez Ordóñez			
19:30 – 20:30	Brindis de cierre y visita guiada a los jardines del Museo de Arte Español Enrique Larreta			

Miércoles 19 de abril

9:00 a 10:30

Mesa 1

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
9:00-9:30	Magdalena Coll	Adolfo Berro García y la geografía lingüística en el Uruguay de mediados del siglo XX
9:30-10:00	Liliana Daviña y Hugo Amable	Estudios dialectológicos fundacionales en Misiones (Argentina): Hugo Wenceslao Amable (1925-2000)
10:00-10:30	Martín Jamieson	Los estudios sobre el lenguaje de Clemente Hernando Balmori
Coordina: Darío Rojas		

Mesa 2

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
9:00-9:30	Javier Espino Martín	De la sintaxis barroco-jesuita a la sintaxis cartesiana: análisis historiográfico de dos métodos gramaticales de la lengua latina en época moderna
9:30-10:00	María Fernanda González Gallardo	Rasgos ilustrados en la gramática latina de Esteban de Orellana (siglos XVIII-XIX)
10:00-10:30	Carlos Villanueva García	La materialidad del latín en la tradición gramatical del español
Coordina: María Luisa Harto Trujillo		

Mesa 3

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
9:00-9:30	Driss Ablali	Le programme inachevé de <i>Sémantique structurale</i> de Greimas
9:30-10:00	María Filomena Gonçalves	De novo sobre a "idéologie" e a sua recepção na gramática portuguesa: <i>Extracto racional da grammatica geral ou metaphysica das linguas</i> (1848)
10:00-10:30	Gerda Haßler	La semiótica al inicio del siglo XX: condiciones de un cambio en la metodología lingüística
Coordina: Carmen Galán Rodríguez		

11:00 a 13:00

Palabras de apertura

Panel plenario 1: El tratamiento de la diferencia lingüística en la codificación gramatical

Elvira Arnoux (UBA) y José J. Gómez Asencio (Universidad de Salamanca)

Coordinan: Juan Antonio Ennis y María José García Folgado

14:00 a 15:30

Mesa 4

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
14:00-14:30	José J. Gómez Asencio y Darío Rojas	Rodolfo Lenz (1920) frente a Andrés Bello (1847)
14:30-15:00	Daniela Soledad González	El paso de Joan Corominas por Mendoza
15:00-15:30	Martín Jamieson	Panorama de la lingüística en Panamá

Coordina: Magdalena Coll

Mesa 5

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
14:00-14:30	Juan María Gómez Gómez	Jerónimo Lagomarsini (S.I.): un paladín de la <i>Gramática de Álvares</i> en el Settecento italiano
14:30-15:00	María Luisa Harto Trujillo	La <i>Elucidata grammatica Latina</i> de J. García Vargas y la reacción contra la gramática racional
15:00-15:30	Eustaquio Sánchez Salor	Estructura profunda, estructura superficial y reglas de transformación en la gramática del siglo XVI

Coordina: María Dolores Martínez Gavilán

Mesa 6

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
14:00-14:30	Lucía González Gallardo	El último diccionario de regionalismos de México. <i>El Diccionario de Mejicanismos</i> (1959) de Francisco Javier Santamaría
14:30-15:00	Mariela Oroño	Las observaciones de Carlos Martínez Vigil a <i>Neologismos y americanismos</i> (1895) de Ricardo Palma
15:00-15:30	Mariano Quirós García	Filología y lexicografía: el <i>Libro de Agricultura</i> de Gabriel Alonso de Herrera en el <i>Diccionario de Autoridades</i>

Coordina: Graciela Barrios

16:00 a 17:30

Mesa 7

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
16:00-16:30	Carmen Galán Rodríguez	Género, sexo y lenguas artificiales
16:30-17:00	María Isabel Rodríguez Ponce	Las lenguas artificiales musicales
17:00-17:30	María Dolores Martínez Gavilán	La <i>Dactylo Grammatica</i> de Juan Caramuel: entre el lenguaje de signos y las lenguas universales

Coordina: Gerda Haßler

Mesa 8

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
16:00-16:30	Rebecca Arana Cacho	<i>El lenguaje castellano en Puerto Rico</i> (1903) de Teófilo Marxuach: estudio historiográfico
16:30-17:00	Pablo Albertoni	Ideas e ideologías lingüísticas en el Uruguay de fines de los '60: una mirada sobre <i>El lenguaje de los uruguayos</i> de Horacio de Marsilio (1969)
17:00-17:30	Graciela Barrios	El concepto de "mezcla" en las investigaciones sobre la situación lingüística fronteriza en Uruguay

Coordina: Lucía González Gallardo

Mesa 9

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
16:00-16:30	José Edicarlo de Aquino	Uma história para a linguística no Brasil no século XIX: um projeto de trabalho
16:30-17:00	Amanda Scherer y Verli Petri	A história disciplinar contemporânea e os acervos pessoais de linguistas brasileiros
17:00-17:30	José Simão Silva Sobrinho	Língua, sujeito e estado no Museu da Língua Portuguesa

Coordina: Maria Filomena Gonçalves

18:00 a 19:30

Panel plenario 2: Lingüistas argentinos

Ofelia Kovacci, por Hilda Albano (UBA), Guiomar Ciapuscio (UBA, CONICET), Laura Ferrari (UBA) y Mabel Giammatteo (UBA)

Ana María Barrenechea, por Martín Menéndez (UBA, CONICET)

Presenta: Estanislao Sofía

Jueves 20 de abril

9:00 a 11:00

Mesa 10

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
9:00-9:30	Ana Luiza Artiaga Rodrigues da Motta	Cidade e escola: modos de dizer de uma política de ensino
9:30-10:00	Juan Manuel Fustes	Alcances del enfoque pedagógico en la enseñanza de la primera lengua en Uruguay entre 1940 y 1970
10:00-10:30	Cidarley Grecco Fernandes Coelho	Objetos Digitais de Aprendizagem: outros instrumentos linguísticos?
10:30-11:00	Luiza Katia Castello Branco	O discurso sobre a/da inovação e os sentidos de língua (portuguesa)

Coordina: María José García Folgado

10

Mesa 11

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
9:00-9:30	Rodrigo Martín de Miguel	Usos y representaciones del mapuzungun en el Primer Congreso del Área Araucana Argentina”
9:30-10:00	Luisa Domínguez	“Lenguas indígenas del territorio argentino”: la contribución de José Imbelloni a la <i>Historia de la Nación Argentina</i> de Ricardo Levene
10:00-10:30	Máximo Farro y Sofía de Mauro	Samuel A. Lafone Quevedo y Bartolomé Mitre en el estudio y documentación de las lenguas indígenas patagónicas
10:30-11:00	María Emilia Orden	Los estudios de Samuel Lafone Quevedo sobre “el idioma de los Guenaken”

Coordina: María Alejandra Regúnaga

Mesa 12

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
9:00-9:30	Maria Lúcia Andrade	Cartas pessoais no português brasileiro: um estudo historiográfico sobre formas de tratamento
9:30-10:00	Luiz Dias	Perspectiva tecnológica das novas conformações de saber sobre os nomes na enciclopédia e no dicionário digital
10:00-10:30	Emílio Gozze Pagotto	A Linguística, as apropriações da Linguística e os Projetos de Nacionalidade no Brasil: que falta que faz o sujeito que falta!
10:30-11:00	Bethania Mariani y Giovana Mello	Teorização e prática de um instrumento linguístico: sobre a construção da <i>Enciclopédia Audiovisual Virtual De Análise Do Discurso</i>
Coordina: Juan Antonio Ennis		

11:30 a 13:00

Panel plenario 2: Lingüistas argentinos

Ana Gerzenstein, por Cristina Messineo (UBA, CONICET)

Jorge Suárez, por Ana Fernández Garay (UNLPam, CONICET)

Presenta: Marisa Malvestitti

14:00 a 15:30

Mesa 13

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
14:00-14:30	Leonor Lopes Fávero	Construção de nosso saber linguístico: obras didáticas para a infância
14:30-15:00	Marcia Antonia Molina	<i>A Gramática da Puerícia</i> de José Ventura Boscoli
15:00-15:30	Guillermo Toscano y García y María José García Folgado	“Enseñar y aprender a expresar el discípulo sus pensamientos”: la gramática general en la escuela argentina
Coordina: Esteban Lidgett		

Mesa 14

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
14:00-14:30	Marisa Malvestitti	Contribuciones salesianas al estudio de las lenguas indígenas de Tierra del Fuego
14:30-15:00	María Alejandra Regúnaga y Micaela Gaggero Fiscella	La documentación de las lenguas indígenas en las misiones anglicanas de la Patagonia Sur
15:00-15:30	Carolina Rodríguez-Alcalá	La escritura en guaraní en las misiones jesuíticas: ¿de instrumento de evangelización y dominio de los indios a canal de reivindicación política? Para una lectura de las Cartas de los siete pueblos
Coordina: Luisa Domínguez		

Mesa 15

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
14:00-14:30	Mercedes Quilis Merín	De la fraseología de Autoridades al <i>Diccionario de Terreros</i> : la esfera de las locuciones
14:30-15:00	Manuel Rivas Zancarrón	Actitudes ante la lengua en las gramáticas españolas de los siglos XVIII y XIX
15:00-15:30	Mónica Zoppi Fontana	Determinación, enunciación y el arte de hablar
Coordina: Miguel Ángel Esparza Torres		

16:00 a 17:30

Mesa 16

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
16:00-16:30	Esteban Lidgett y Guillermo Toscano y García	“La teoría ennoblecce la práctica”. Sobre <i>Hacia la ciencia del lenguaje. Ejercicios de análisis gramatical</i> (1916), de Rita P. de Bertelli
16:30-17:00	María Cecilia Manzione Patrón	Francisco Gámez Marín y Agustín Musso: dos precursores de las ideas lingüísticas en la educación secundaria pública uruguaya
17:00-17:30	Marisa Vieira da Silva	Manuais escolares e saberes linguísticos
Coordina: Bethania Mariani		

Mesa 17

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
16:00-16:30	Juan Antonio Ennis	Prensa y filología en Argentina entre 1860 y 1880: las novedosas ciencias del lenguaje y la política de sus usos
16:30-17:00	Lucila Santomero	Estudios lingüísticos en la universidad pública de la posdictadura argentina (Universidad Nacional del Litoral, 1984-1991)
17:00-17:30	Magdalena Viramonte de Ávalos	La Facultad de Lenguas de la Universidad Nacional de Córdoba y su protagonismo en la historia de la Lingüística en la Argentina
Coordina: Mónica Zoppi Fontana		

Mesa 18

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
16:00-16:30	Elena Battaner Moro y Miguel Ángel Esparza Torres	<i>La Bibliografía cronológica de la lingüística, la gramática y la lexicografía del español</i> (BICRES V) (1861-1899)
16:30-17:00	Esteban T. Montoro del Arco	Análisis y crítica del análisis en los tratados de José Ramón Palmí Pérez: <i>Análisis gramatical</i> (1915) y <i>Análisis gramatical crítico</i> (1916)
17:00-17:30	Mariana Morón Usandivaras, María Cecilia Romero y Luciana Gabriela Andrín	Un recorrido por las diferentes nociones de concordancia en las gramáticas de la Real Academia Española
Coordina: Mercedes Quilis Merín		

17:30 a 19:00

Asamblea de socios

19:00 a 21:00

Cocktail

Viernes 21 de abril

9:00 a 10:30

Mesa 19

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
9:00-9:30	Hugo Lombardini	Gramáticas de español para itálofonos: la pronunciación en tres “métodos” del siglo XIX
9:30-10:00	Carmen Quijada	Enseñar con éxito español en Francia durante el siglo XIX: relato de una obsesión
10:00-10:30	Félix San Vicente	El proyecto Paragone y la edición de gramáticas clásicas de español para italianos

Coordina: Nerea Fernández de Gobeo

Mesa 20

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
9:00-9:30	Susy Lagazzi	O histórico, o gramatical e o institucional no gesto de descrever
9:30-10:00	José Neto	La gramatización del portugués de Brasil y sus efectos en la formación del pensamiento lingüístico brasileño (1880-1940)
10:00-10:30	Ana Cláudia Ferreira	A colocação dos pronomes na <i>Grammatica Portuguesa</i> de Júlio Ribeiro: uma tensão entre descrição e prescrição

Coordina: Rogelio Ponce de León Romeo

Mesa 21

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
9:00-9:30	María J. Rodrigo Mora	El <i>Catálogo de las lenguas</i> de Hervás y Panduro. Calas en su “Introducción” a la luz de la lingüística “iluminística”
9:30-10:00	Sophie Sarrazin	El tratamiento de la forma en <i>-ría</i> en las primeras gramáticas de español (1492-1651)
10:00-10:30	Alfonso Zamorano Aguilar	Notas sobre reflexión sintáctica en la América latina de finales del XIX: Ecuador

Coordina: María Luisa Calero Vaquera

11:00 a 13:00

Panel plenario 2: Lingüistas argentinos

María Beatriz Fontanella de Weinberg, por Elizabeth Rigatuso (UNS, CONICET)

Beatriz Lavandera, por María Laura Pardo (UBA, CONICET)

Berta Elena Vidal de Battini, por Leonor Acuña (UBA)

Presenta: Esteban Lidgett

14:00 a 15:30

Mesa 22

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
14:00-14:30	Nerea Fernández de Gobeo	La producción gramatical vasca en Argentina: aproximación a la <i>Gramera berria</i> (1850) de Francisco Jáuregui
14:30-15:00	Rogelio Ponce de León Romeo	Un capítulo de la historia de la enseñanza del portugués como lengua extranjera en Argentina y Chile: la <i>Gramática portuguesa</i> (Santiago 1947) de João da Costa Nora
15:00-15:30	Virginia Rubio Scola y Helena Boschi	Aspectos históricos de la enseñanza de portugués en Argentina: representaciones sociolingüísticas en tres libros didácticos de portugués lengua extranjera

Coordina: Félix San Vicente

Mesa 23

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
14:00-14:30	Lisiane Bastos	Las imágenes discursivas de lengua en los prólogos de las gramáticas de español (siglos XV-XVIII)
14:30-15:00	Elena Battaner Moro y Miguel Ángel Esparza Torres	La <i>Bibliografía Temática de Historiografía Lingüística española</i> – Apéndice 1 (2008-2018). Proyecto historiográfico
15:00-15:30	María Luisa Calero Vaquera	La lingüística “subterránea” de las mujeres en la tradición española

Coordina: Alfonso Zamorano Aguilar

16:00 a 17:30

Mesa 24

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
16:00-16:30	Emmanuelle de Ponteves	La interpretación de <i>cuando/quand</i> en la historiografía del español / francés: un debate terminológico y conceptual (de 1492 a finales del siglo XVIII)
16:30-17:00	Ana Lourdes de Hériz	Ortografía y pronunciación: huellas de un debate (contrastivo) en los diccionarios bilingües de italiano-español de los siglos XIX, XX y XXI

Coordina: Carmen Quijada

Mesa 25

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
16:00-16:30	Emiliano Battista	Epistemología e historia en la ciencia del lenguaje del siglo XIX. Grimm (1851), Schleicher (1863) y Paul (1880)
16:30-17:00	Rosa Attié Figueira	A analogia: seu lugar no <i>Curso de Lingüística Geral</i> e seu papel na teoria de Saussure
17:00-17:30	Estanislao Sofía	Elementos para una nueva teoría de la sílaba

Coordina: Hugo Lombardini

18:00 a 19:30

Conferencia plenaria: Eran los años cincuenta: la entrada del estructuralismo en España

Salvador Gutiérrez Ordóñez (Universidad de León)

Presenta: Guillermo Toscano y García

19:30 a 20:30

Brindis de cierre y visita guiada a los jardines del Museo de Arte Español
Enrique Larreta